

NĂM THỨ 29

SỐ 5366

Ngày thứ năm
10 Sept. 1938

NAM SINH-TI

THỦ-NHON: NGUYỄN-VĂN-CỦA

Mua báo xin gửi tiền trước cho
Ông Nguyễn-Văn-Của.
Ghi báo về cho Ông Lam-Văn-Ưng.

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 SAIGON

Đầy thép tất: LUCTINE Đầy thép nốt: 203

CHỦ-NHIỆM: LAM-VĂN-NGO

Thầy mới cho tòa báo báo Pháp-Quốc
COMPON INTERNACIONAL DE PUBLICIT
6, Rue Tronchet - PARIS (VIII)

GIÁ BAO

Một năm... 12500
Sáu tháng... 8 500
Ba tháng... 3 500
Mỗi số... 0 04

TAI NHỎ HỌI KHUYẾN-HỌC CẦN-THO

Công-dụng và giá-trị của đậu-nam kỳ

Trước nhất ở Nam Kỳ, Ông Nguyễn - Khắc - Nương đem đậu nành nhập về xứ Sài Gòn mới vài chục cân, mà các báo ở đó cũng rất là ửng đờng, vì đậu nành ở đó rất hiếm. Sau đó đậu nành được nhập về nước ta nhiều, và đậu nành ở đó cũng rất là ửng đờng. Đậu nành là một một cái cây rất là đơn giản, chỉ cần tưới nước, phân, nước tưới, phân tưới. Đậu nành là một một cái cây rất là đơn giản, chỉ cần tưới nước, phân, nước tưới, phân tưới. Đậu nành là một một cái cây rất là đơn giản, chỉ cần tưới nước, phân, nước tưới, phân tưới.

CUỘC-DIỂN THỀ-GIỚI

Không phải thị-thuyền Pháp làm khó đẻ mà từ ở các nước liên-minh với loạn-quân ở Tây-ban-nha

Thị-thuyền Pháp vẫn có mong Cảnh báo hiệu đến họ - Thủ tướng Leon Blum bước đến một bước rất khó khăn... Các công đoàn thị-thuyền Thiên-Chùa ở Chợ Ngựa ở phân-đoàn - Loạn-quân vẫn tuyển-bộ tháng 3... Hưng Oviedo và Cordoue sục nựa là về tay Chánh-phủ.

TÂY-BAN-NHA

Quan chánh-phủ đã vậy Oviedo và Cordoue rồi! Paris 9 Sept. - Một tờ thông-tư của chánh-phủ Pháp cho hay rằng quân đội của chính phủ ở Villavieja, còn ở Madrid trên Alcala. Ở Huesma sụp, tay chánh-phủ ở Salamanca, tay chánh-phủ ở Zamora. Vào các đêm hôm ở Barcelona, một lực lượng quân đội của chính phủ đã đánh bại một số quân của phe nổi loạn.

Quan chánh-phủ đã vậy Oviedo và Cordoue rồi!

Paris 9 Sept. - Một tờ thông-tư của chánh-phủ Pháp cho hay rằng quân đội của chính phủ ở Villavieja, còn ở Madrid trên Alcala. Ở Huesma sụp, tay chánh-phủ ở Salamanca, tay chánh-phủ ở Zamora. Vào các đêm hôm ở Barcelona, một lực lượng quân đội của chính phủ đã đánh bại một số quân của phe nổi loạn.

... Và loạn-quân còn nếm Bô Malaga và Cartagena

Bô Malaga và Cartagena... Paris 9 Sept. - Một tờ thông-tư của chánh-phủ Pháp cho hay rằng loạn-quân vẫn tuyển-bộ tháng 3... Hưng Oviedo và Cordoue sục nựa là về tay Chánh-phủ.

Tại THỜI BẮY 5 SEPTEMBER

Đêm khiêu-vũ tại nhà Am-nhệ giúp nhà-học-sanh Nam-kỳ ở Bắc

Đêm khiêu-vũ tại nhà Am-nhệ giúp nhà-học-sanh Nam-kỳ ở Bắc... Các công đoàn thị-thuyền Thiên-Chùa ở Chợ Ngựa ở phân-đoàn - Loạn-quân vẫn tuyển-bộ tháng 3... Hưng Oviedo và Cordoue sục nựa là về tay Chánh-phủ.

Tại quán hát Hội-đoàn

Tại quán hát Hội-đoàn... Các công đoàn thị-thuyền Thiên-Chùa ở Chợ Ngựa ở phân-đoàn - Loạn-quân vẫn tuyển-bộ tháng 3... Hưng Oviedo và Cordoue sục nựa là về tay Chánh-phủ.

TRÊN CÁN ĐƯỜNG SAIGON

TRÊN CÁN ĐƯỜNG SAIGON... Các công đoàn thị-thuyền Thiên-Chùa ở Chợ Ngựa ở phân-đoàn - Loạn-quân vẫn tuyển-bộ tháng 3... Hưng Oviedo và Cordoue sục nựa là về tay Chánh-phủ.

Cuộc hành-trình chốt của quan Toàn-quyển Robin ở Đông-Pháp

Cuộc hành-trình chốt của quan Toàn-quyển Robin ở Đông-Pháp... Các công đoàn thị-thuyền Thiên-Chùa ở Chợ Ngựa ở phân-đoàn - Loạn-quân vẫn tuyển-bộ tháng 3... Hưng Oviedo và Cordoue sục nựa là về tay Chánh-phủ.

...Mãi họ vẫn rộng họng tuyên-bố khai hoàn

...Mãi họ vẫn rộng họng tuyên-bố khai hoàn... Các công đoàn thị-thuyền Thiên-Chùa ở Chợ Ngựa ở phân-đoàn - Loạn-quân vẫn tuyển-bộ tháng 3... Hưng Oviedo và Cordoue sục nựa là về tay Chánh-phủ.

...Cái này mới thấy پوش cái nhân tâm của phố hát-xì

...Cái này mới thấy پوش cái nhân tâm của phố hát-xì... Các công đoàn thị-thuyền Thiên-Chùa ở Chợ Ngựa ở phân-đoàn - Loạn-quân vẫn tuyển-bộ tháng 3... Hưng Oviedo và Cordoue sục nựa là về tay Chánh-phủ.

...Vân-Uyển

...Vân-Uyển... Các công đoàn thị-thuyền Thiên-Chùa ở Chợ Ngựa ở phân-đoàn - Loạn-quân vẫn tuyển-bộ tháng 3... Hưng Oviedo và Cordoue sục nựa là về tay Chánh-phủ.

...Mặt vai công sự có thể huyền người theo huyền cấp

...Mặt vai công sự có thể huyền người theo huyền cấp... Các công đoàn thị-thuyền Thiên-Chùa ở Chợ Ngựa ở phân-đoàn - Loạn-quân vẫn tuyển-bộ tháng 3... Hưng Oviedo và Cordoue sục nựa là về tay Chánh-phủ.

...Đi về... Một vài công sự có thể huyền người theo huyền cấp

...Đi về... Một vài công sự có thể huyền người theo huyền cấp... Các công đoàn thị-thuyền Thiên-Chùa ở Chợ Ngựa ở phân-đoàn - Loạn-quân vẫn tuyển-bộ tháng 3... Hưng Oviedo và Cordoue sục nựa là về tay Chánh-phủ.

...KeT-Quá cuộc số 50

...KeT-Quá cuộc số 50... Các công đoàn thị-thuyền Thiên-Chùa ở Chợ Ngựa ở phân-đoàn - Loạn-quân vẫn tuyển-bộ tháng 3... Hưng Oviedo và Cordoue sục nựa là về tay Chánh-phủ.

...Mặt vai công sự có thể huyền người theo huyền cấp

...Mặt vai công sự có thể huyền người theo huyền cấp... Các công đoàn thị-thuyền Thiên-Chùa ở Chợ Ngựa ở phân-đoàn - Loạn-quân vẫn tuyển-bộ tháng 3... Hưng Oviedo và Cordoue sục nựa là về tay Chánh-phủ.

...Độc-xử số của hội Tập-bản và tập phương-pháp vào công-hành Nam-kỳ

Độc-xử số của hội Tập-bản và tập phương-pháp vào công-hành Nam-kỳ... Các công đoàn thị-thuyền Thiên-Chùa ở Chợ Ngựa ở phân-đoàn - Loạn-quân vẫn tuyển-bộ tháng 3... Hưng Oviedo và Cordoue sục nựa là về tay Chánh-phủ.

...Bước thứ nhất tiến đến Madrid

Bước thứ nhất tiến đến Madrid... Các công đoàn thị-thuyền Thiên-Chùa ở Chợ Ngựa ở phân-đoàn - Loạn-quân vẫn tuyển-bộ tháng 3... Hưng Oviedo và Cordoue sục nựa là về tay Chánh-phủ.

...Xe cả của một nhà nhò

Xe cả của một nhà nhò... Các công đoàn thị-thuyền Thiên-Chùa ở Chợ Ngựa ở phân-đoàn - Loạn-quân vẫn tuyển-bộ tháng 3... Hưng Oviedo và Cordoue sục nựa là về tay Chánh-phủ.

...Pháp và hai biền giới

Pháp và hai biền giới... Các công đoàn thị-thuyền Thiên-Chùa ở Chợ Ngựa ở phân-đoàn - Loạn-quân vẫn tuyển-bộ tháng 3... Hưng Oviedo và Cordoue sục nựa là về tay Chánh-phủ.



TIN trong nước



NAMKY

MY-THO

CHỢ MỎI, NƠI MÀ NGƯỜI BÀ LO TRẦN DANH MỜI LỢI

Cách chầu thành chừng 8 cây số ở đầu vòm kính Xâu mới theo đường lộ đi Mỹ Tho... Một thiếu phụ bị giết chết... Hôm rồi lại làm Mỹ Chánh...

LONGXUYEN

MỘT THIẾU PHỤ BỊ GIẾT CHẾT

Hôm rồi lại làm Mỹ Chánh (Long Xuyên) một thiếu phụ tên Nguyễn Thị Huệ 28 tuổi...

Nhà của Thuận ở cách xa đường hẻm ngày 14 Aot 1 là ngày mà hai người mua bán...

Việc nó bị giết chết nằm trên vung chậu; đầu và mắt có nhiều máu đỏ đậm...

Làng xóm nghe tiếng la, chạy lại thấy tử nữ như vậy. Người đi báo cho Lưu-khách Thuận hay, người đi báo với hương chức làng hay...

THUỐC ĐỊA NAM-KY

SỞ QUẢN THỦ ĐỊA-BỘ

PHÒNG VĂN MỸ-THO

Lời rao mở hội tra cứu về các quyển trực tiếp về diên thố đã được trong địa-bộ có của làng Tân-thạch, tổng Hòa-quốc, hạt Mỹ-tho.

Quan quản thủ địa-bộ tại Mỹ-tho cho nòng dán hay rằng để mở cuộc tra cứu...

Lời khai này hay là lời nhắn cần nòng gửi sau ngày mồng một tháng chín...

Quan quản thủ địa-bộ tại Sài-gon cho nòng dán hay rằng để mở cuộc tra cứu...

THUỐC ĐỊA NAM-KY

SỞ QUẢN THỦ ĐỊA-BỘ

PHÒNG VĂN MỸ-THO

Lời rao mở hội tra cứu về các quyển trực tiếp về diên thố đã được trong địa-bộ có của làng Tân-thạch, tổng Hòa-quốc, hạt Mỹ-tho.

Quan quản thủ địa-bộ tại Mỹ-tho cho nòng dán hay rằng để mở cuộc tra cứu...

Lời khai này hay là lời nhắn cần nòng gửi sau ngày mồng một tháng chín...

Quan quản thủ địa-bộ tại Sài-gon cho nòng dán hay rằng để mở cuộc tra cứu...

"CHAMPION"

THUỐC ĐIỀU HIỆU 4 xu một gói 20 điều — 1 xu 5 điều



Quy ngài xin lưu ý: Luôn luôn chúng tôi vẫn cố làm cho vua lòng quý, chúng tôi muốn cho quý ngài cái điều thuốc mới "CHAMPION".

Vấn toàn bằng thuốc là thượng bệ hàng, nên thuốc "CHAMPION" rất thơm và ngon, không nóng, không khô cổ họng...

4 xu một gói 20 điều — 1 xu 5 điều

BACKY

HƯNG-YÊN

MỘT TÊN TỬ NHẢY XƯƠNG SỐNG BÈ THỐN

Đêm 2 rạng 3-9 1936, người bệp kho-xanh Búi-v. Thue và hai người lính ở Hải-phong...

Trởng sao quan quận châu thành để y đến.

THUỐC ĐỊA NAM-KY

SỞ QUẢN THỦ ĐỊA-BỘ

PHÒNG VĂN SAIGON

Lời rao mở hội tra cứu về các quyển trực tiếp về diên thố đã được trong địa-bộ có của làng An-phước-Xã, tổng Bình-Điền, hạt Mỹ-tho.

Quan quản thủ địa-bộ tại Sài-gon cho nòng dán hay rằng để mở cuộc tra cứu...

Lời khai này hay là lời nhắn cần nòng gửi sau ngày mồng một tháng chín...

Quan quản thủ địa-bộ, Kỳ Yên: R. DRIARD.

CÁC QUAN CẠI-TRƯỞNG

CÁC VỊ GIÁO-SƯ

Nếu quý vị vui lòng nhận báo giúp các sách của tôi cho học-sinh, tôi xin biểu cho một phần huân hống 10%.

NGUYỄN-V. PHU-HỮU, 102 104 Boulevard Gallieni, Gare Louvrais-Saigon, Tel. 21467.

TỔN 55 NHIỀU KHÍ LỢI VỎ BẠC MUỘN... PHAN-V. THIẾT

Bãi bát. Trong trường Thương-Khê của hội Thiệp-Kích Tân-Tân-Thạch, giờ bán tại số nhà 86, Rue d'Armenville, Tandhich gi số cuốn 0315. Có nhiều giêng bán rất hay.

EDEN-CINEMA ROSE CASINO DE SAIGON CASINO DE BAKAO. Thờ 8 và 9 Septembrie. LA MAISON DANS LA DUNE. LA MAIRINE.

Rượu DUBONNET. la rượu bô và đường lập sức lực lại. ĐAI-LY THOR QUYN Compagnie Optique - ROBIN.

Jeudi 10-9-36 - TIÊU-THUYẾT - số 408. Giảng hồ kiếm hiệp. Hỏa hống Hồng-lyen-tự. Nguyễn-Chánh-Sắt; dịch thuật.

ngủ đi uồn công chẳng biết gì. Trong mấy năm nay đều là như vậy, sao bây giờ ta nằm chõ nẩy cũng là bằng phẳng, mà phía sau lưng lại đau đớn như có đá cõm; ít cũng chẳng có bệnh huyên chi sao mà chẳng có bệnh huyên, luôn cả thân-thể đều không động đậy chi được nữa?

Uất! Sao mà thấy ta lại hồ đồ như vậy kia! vậy chứ người dạy đạo-pháp cho ta để mà làm gì? Giả ở Vănman mà đi về tự nguyện. Một giờ là tới, đúng 10-phí mà làm gì? Lúc ta mới xuống mà đã trở về tự-xuyến, ta cũng muốn đi đường cho được rõ ràng, nên ta mới làm cái hành-pháp này...

Nhưng đó biết quả là như hình lời để dọa ta; người trước là dọa vậy, đúng là dọa, cho ta sợ; chứ người quen rằng pháp-thuật ta học đã nên rồi, thì ta phải làm cho mẫu người mới được cho. Đem này ta chẳng có thấy nữa, thì chẳng còn ai quen được đến ta. Và lại người mà sanh ra trong đời, có sống được là bao, mà mình đã chịu học nhân đấng cha tu luyện bấy lâu, một học được này mà đã lào-lạc, vậy rồi rồi mới đem mà làm gì?



Lời văn khoa-cử đời xưa

Bài kinh nghĩa... (Tếp theo)

Trung-oo. - Lúc ở nhà... (Tếp theo)

Lúc ở nhà là mẹ là con... (Tếp theo)

Hầu - eo. - Đợi có kẻ... (Tếp theo)

Đợi có kẻ gian công... (Tếp theo)

ĐÂY LÀNG
Chợ các Viên-Quan
Bên-hiền có tiếp đồng bên Pháy...



HỒN THƠ
CẦU ĐỐI MÀNG BẢ-NGHIÊM TIÊN-SANH

Mấy mươi năm bình bút báo-chương... (Tếp theo)

Thơ của Thi-Đàn

THƯỜNG QUYNH HOA
Mây thua tu ít kềm thấy má yếm...

MÀNG ỒNG
Nguyễn - chánh - Sái

Sắc phong Tri-huyền thấy từ đây... (Tếp theo)

VIỆNG MỘ HIỀN THƠ

Khi đến viếng mộ phần của... (Tếp theo)

TỜ CƯỜI ĐỜI!

Đời có chuyện cười thời... (Tếp theo)

MẤY NAM NAY PHONG TRAO

Mấy nam nay phong trao... (Tếp theo)

CHỨC CÒNG NGƯỜI ĐÓ LẠI MẤY

Chức có người đố lại mấy... (Tếp theo)

Thơ của Văn-minh Tao-dân Baclieu

ĐIỀU MADAME TRƯỜNG-KẾ-AN... (Tếp theo)

THƠ "HÀ-THƠ" CỬ HUYNH-

Nhóm bạn Tao-dân mấy buổi nay... (Tếp theo)

KINH TẾNG CỬ PHAN SÁO-NAM

Sông Hương nơi Ngự một bog Phan... (Tếp theo)

KINH TẾNG ĐAI VỊ THẾ-S

Từng có lần-Bà cười: "Tân-bi... (Tếp theo)

HÀI HỌA CỦA V.M. TAO-DÂN

Theo có chửa thơ, lưa là vào... (Tếp theo)

KY-GIỜ NGUYỄN-THẾ-HUỆ V-S

Văn-văn chim kò chôn Á-Ti... (Tếp theo)

RƯỢU BÀ-HÀ GET PIPPERMINT

GIẢI THÓC... (Tếp theo)

CHOCOLAT NESTLÉ

Chàng những là đồ dễ trắng miệng quý, mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe.



Chocolat NESTLÉ

Ai muốn làm bản kềm? Ai muốn làm quảng cáo tốt?

MAI HỒ THIÊN

Hãy lại nhà in Union
NGUYỄN-VĂN-CỬA

37, đường Lucier, Messaire, Saigon

Có đủ máy móc làm bản kềm, bản đóng, tốt đẹp mà giá không phải mắc như nơi khác.

Tình... Tiền... Nghĩa...

LỜI DẪN CÀN
Ai muốn đùa với kỹ nghệ phải tác giả và người thay mặt là - Société de Compositeurs de musique - N. D. L. D.

CẢNH THỨ NHÌ
(Ba năm về sau)
Cảnh thứ nhất
SCÈNE 1
(Tập theo)
SCÈNE V
Minh, Ba, thị-Bà và một bọn người đi chơi biển.
Một bọn sáu bảy người đang xa vừa đi đến vừa hát

baï - Des cendons la pente
(Lakmé, Minh lòng tai nghe.)
Giờ thanh thiên yên lặng biển đóng.
Ta thuê be.
Buồm đương lên lại gặp gió đông.
Đưa mình be.
Cung nhau trên làn sóng biển

Lũ trẻ - hát bài - Crest à capris.
Lòng vui khoan khoái, Ta rủ nhau ra bờ bãi, Trời thanh mây sam Bua sắc nhau với biển thắm,
Thuyền tre đưa đến.
Như bướm đen trên làn sóng,
Giờ vui trên ngọn thông sống,
Minh -
Vừa anh mời ngâm
Biển cả mênh mông thắm thắm,
Thì anh lại như
Đêm, những đêm khuya trang trí,
Ngồi trên bãi cát.

Anh thường tưởng, nghe em hát,
Tiếng ni non dưới rừng thông -
Tại Sầm-sơn
Ngày này, anh đến đây đợi chờ, người
Ma em, em lại nó sao biệt bóng,
Lòng anh, thôi chưa chan một tình ai,
Lời thơ nguyện non nước em danh sái?
Lũ trẻ -
Lòng vui khoan khoái
Ta rủ nhau ra bờ bãi,
Trời thanh mây sam,
Đưa sắc nhau với biển thắm,
Thuyền tre đưa đến.

Như bướm đen trên làn sóng,
Giờ vui trên ngọn thông sống,
Tại Sầm-sơn.
Đợi câu hát, Ba đến thuyền lai, Minh đi, thị-Bà đi, thị-Bà không đi theo chú thị-Bà trạch.
- Sao anh ngồi yên đó? -
- Cậu không cho anh theo hầu Cầu muốn dựa cổ lườn, để thử lòng có đôi.
Bọn người, đi chơi đến trước một loa nước, một cô đứng lại, chỉ rồi hỏi:
- Miên này thơ ai, anh Nam?
Một thiếu niên. (Ba và thị-Bà ngó, nghe) thưa cô,

sự-tích người miền này hay lắm. Tôi xin thuật chuyện ma các ngư-ông đã truyền lại: - Ngày xưa, trong xóm gần đây có một người thiếu nữ, con một người thuyền chài, xinh đẹp lạ thường. Một hôm Hoàng-tử dạo chơi gần làng ở ven bãi cát, Hoàng-tử vừa trông thấy đã đem lòng yêu. Nàng nhiều ý, cũng yêu kinh thắm Hoàng-tử. Từ đó, Hoàng-tử thỉnh thoảng ra đây hưởng gió. Hai người đồng tình, cũng ước sẽ kết duyên là thê. Hoàng-tử tuy biết Vua cha và Triều-đình không thuận, nhưng cũng hứa với tình-nương khi lên hệ rường, sẽ rước nàng phong người

Hoàng-bà. Nàng ba bốn năm chờ đợi. Lạc Hoàng-tử tức-vị Hoàng-đế, vì mắc lệ đẹp loan, nên chưa kịp rước nàng về. Nàng nghe Thán-hoàng-quân tình sự nghĩa cô, đem ngày trốn phòng, than than, trạc phần. Rồi một chiều ku trong lúc cơn giông gió bắc bỗng đương canh lữa thảng ra biển thẳm, giếm nhả xuống nước tùy mệnh. Giấc trụ xoàng. Về ba mươi sáu đại-thần đi rước người xưa. Đại-thần đi kiếm được tin sấu thán về kinh lại Hoàng-đế thương tiếc, truyền là miếu thờ người bạc mệnh. (Con nữa).

AI MUỐN CÓ SÀM TẠI NHÀ MỘT ONG THẤY THUỐC?

SÁCH DƯƠNG SANH
CHO GIA QUÝEN
của Ông Y-HOÀ TÊN-SI A. SARRAMON soạn và Ông LƯƠNG-Y NGUYỄN-BÌNH dịch Quốc-An

IMPRIMERIE DE L'UNION
- NGUYỄN-VĂN-CỬA -
Nº 37, Rue Lucier, Messaire, SAIGON.

ĐÔI LỜI THÀNH-THẬT

Kính lời rằng chế thiêu tin đượ...
Phụ-trưởng Phát-Hiệp...
Phụ-trưởng Phát-Hiệp...
L. T. T. V.

AI MUỐN ĐÓNG THUỐC TÂY MỚI, TỐT HANG NHƯ? AI MUỐN CÓ NGƯỜI BẢO-CHẾ THIẾT KẾ CANG, CÁC TÀI THUỐC ĐỒ CÁC QUAN ĐỐC-TO?

VẬY XIN QUÝ VỊ ĐẾN TẠI:
pharmacie franco-asiatique
PHÁP-Á DƯỢC PHÒNG
RUE DES MARINS 219 - CHOLON

TRƯỜNG HỌC NGHỀ MÁY VÀ ĐIỆN
66-95 rue Lagrandiere - SAIGON
Telephone 20425
Director **TRINH-HUNG-NGŨ**
TỰU TRƯỞNG ngày 31 AOUT 1936
do M. HỒ ĐẮC CUNG, Mécanicien diplômé de l'E. E. I. M. dey.

Một cuộc may ít có

Có thêm họa hình muốn bán các thử nước thuốc dùng trong nghề học hình, giá thật rẻ. Ai muốn mua thì xin mời đến xem hay là viết thư thường nghị do nơi Bồn-báo.

HÀNG BẢO-KÈ
MIẾU
LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD
Ông **BOY-LANDRY**
Lam Đại-lý - 17, Place du Théâtre, 17 Saigon

Hàng bảo-kê này chuyên lo bảo-kê cho những người nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những chiếc bảo-kê với hàng này, nếu gặp lúc rui rỏ hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ý.

PENSIONNAT
HUYNH-KHƯƠNG-NINH
61, Rue d'Arles - SAIGON

Số học sinh của Bồn-trưởng thì đến trong hai kỳ: Ceruicat & d'été élémentaire et lyrique: 55 trẻ.
Certificat d'études primaires franco-indochines: 54 trẻ.
Ngày tựu trường các lớp Sơ-học: 16 Juillet 1936.
Ngày tựu trường các lớp Trung-đẳng: 5er Août 1936.
Thư từ xin học gì trước ngày tựu trường.
BETHU-KHƯƠNG-NINH.

ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG
ĐƯỢC PHƯƠNG ĐẮC AN CỦA CHÁNH PHỦ LẬP RA NĂM 1878
Hội vạc danh vốn 520.000.000 qu.
Vốn đăng ký 120.000.000 qu.
Vốn lưu trữ ngày 31 12 32 120.000.000 qu.
66, Bđ Haussmann PARIS (11^{ème})
Chủ tịch Hội-đồng quản-ly: M. HỒ THIỆN (L. LAHDEN)
Trưởng ban-điều: M. PAULÉ (L. LAHDEN)
Tọa-đo tại: INDCHINE

CÁC CHI-NGÂN VÀ ĐAI-LÝ

TRUNG-HOÀ	ĐÔNG-PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CÁI LẬY	SAIGON	BANGKOK
FORTEBÉ	BATAMBANG	SIAM
HÀ KHUỒ	CANTON	SIAM
HONGKONG	HAI PHONG	SIAM
PEKIN	HANOI	SIAM
SHANGHAI	HUE	SIAM
TIENTSIN	NAM DINH	SIAM
YENNAFOU	PHUKIEN	SIAM
	QUIN HOAN	SIAM
	TOURANE	SIAM
	YENNAFOU	SIAM

CHƠI MUỐN TỰ-SÁT

Cỡ các túi-sát (inch mỗi chiều)	Giá tiền bán và giá tiền mua			
	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 18 x 26 x 40	3,00	3,50	5,00	10,00
Trung 18 x 27 x 50	4,00	7,00	10,00	20,00
Lớn 28 x 32 x 60	7,50	10,00	15,00	30,00

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
Số 39 rue de la République
Khai trương năm 1909
163 đường Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON

Gạch hồng tốt thường hàng, nhiều kiểu sơn rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thờ màu và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lại.
Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch hồng mới hay, đẹp lắm.
Giá bán hệ thống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán gì mới hơn hoặc để gửi cho.

VỎ RA THONG THẢ
Số 39, rue de la République
Khai trương năm 1909
163 đường Lucien Lacouture - Chodui
Hàng & đường L. Lacouture - Chodui
Gửi trả lời hình 0-ma

DẦU NHÌ-THIỆN-ĐƯỜNG

Một thứ ve trung, vườn ươm mới ra đời chỉ bán có một các bực (0510) một ve



Dầu Nhì-Thiên-Đường là một thứ dầu chuyên trị về bệnh ngứa... Ông y, tên chữ tên đường trong tên có Đức-Pháp... Trẻ con hay bị ngứa, bôi dầu này... Trẻ em bị ngứa, bôi dầu này... Trẻ em bị ngứa, bôi dầu này...

HỒ-HUYẾT ANH HÙNG

HỒI THƯ MƯỜI BẢY... Ông y, tên chữ tên đường trong tên có Đức-Pháp... Trẻ con hay bị ngứa, bôi dầu này... Trẻ em bị ngứa, bôi dầu này... Trẻ em bị ngứa, bôi dầu này...

MỸ NHON VIÊN

Mỹ Nhon Viên... Công dụng: làm đẹp da, tẩy da chết, dưỡng ẩm... Thành phần: Paraffin, Lanolin... Giá bán: 3.000 đồng.

DẦU NHÌ-THIỆN-ĐƯỜNG... 1. - Ve lớn một lạng bán 0520 một ve, bán qui chỉ bán có 0520 một ve thôi... 2. - Ve trung bán 0510 một ve... 3. - Ve nhỏ trước đó 0510, bây giờ còn 0507... Đều Nhì-Thiên-Đường là một thứ dầu mới ra đời, giá rẻ có các bệnh về ngứa...

Khẩn đen suôi-ĐỒN... NGUYỄN-VĂN-ĐỨC... Công dụng: chữa bệnh da liễu, ngứa, viêm da... Thành phần: Thuốc nhuộm, Paraffin... Giá bán: 2.000 đồng.

SAVON «CON-COP»... Công dụng: rửa tay sạch, khử khuẩn... Thành phần: Chất tẩy rửa, Chất thơm... Giá bán: 1.500 đồng.

MƯỜN HÂN... Công dụng: dưỡng ẩm, làm mềm da... Thành phần: Glycerin, Lanolin... Giá bán: 3.000 đồng.

ĐỌC BÁO MÀ KHÔNG ĐỌC TỜ NÔNG-CÔNG THƯƠNG CHƯA PHẢI LÀ NGƯỜI BIẾT ĐỌC... Công dụng: cung cấp thông tin nông nghiệp... Giá bán: 1.000 đồng.

GLINIQUE MÉDICALE... DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT... Chuyên trị các bệnh da liễu, ngứa, viêm da... Địa chỉ: 47, Rue de Canton 47, CHOLON.

LIỆCH-SỬ NƯỚC LÈO... DICH QUẢNG-SÔNG-BINH... Công dụng: chữa bệnh sốt rét, sốt malarial... Thành phần: Quinine, Chất thơm... Giá bán: 5.000 đồng.

Đặc biệt: VỎ-BÀ-PRAM ĐIỆP-NGHIA... Hồi thư mười bảy... Ông y, tên chữ tên đường trong tên có Đức-Pháp... Trẻ con hay bị ngứa, bôi dầu này... Trẻ em bị ngứa, bôi dầu này... Trẻ em bị ngứa, bôi dầu này...

Thường là vật... Ông y, tên chữ tên đường trong tên có Đức-Pháp... Trẻ con hay bị ngứa, bôi dầu này... Trẻ em bị ngứa, bôi dầu này... Trẻ em bị ngứa, bôi dầu này...

Đông giới bác... Ông y, tên chữ tên đường trong tên có Đức-Pháp... Trẻ con hay bị ngứa, bôi dầu này... Trẻ em bị ngứa, bôi dầu này... Trẻ em bị ngứa, bôi dầu này...

IMPRIMERIE DU LUC-TINH TÂN VĂN... Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THIỆT... Địa chỉ: 57, Rue Lanier, Maconn, SAIGON.

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES... Le jour: 12 Septembre 1936... LAM-VAN-NGO.

